

SURAT PETRUS YANG PERTAMA

Pengirim, Penerima dan Salam

1 Petrus, seorang rasul YESUS Kristus. Kepada yang terpilih, yang mengembara di perserakan Pontus, Galatia, Kapadokia, Asia dan Bitinia, ²berdasarkan prapengetahuan Elohim Bapa^a, oleh pengudusan Roh dalam ketaatan dan percikan darah YESUS Kristus. Anugerah dan damai sejahtera kiranya berkelimpahan bagi kamu!

Harapan dan Keselamatan yang Pasti

³Diberkatilah Elohim dan Bapa Tuhan kita YESUS Kristus, Dia, yang sesuai dengan rahmat-Nya yang besar, telah melahirkan kita kembali ke dalam pengharapan agar hidup melalui kebangkitan YESUS Kristus dari antara yang mati, ⁴ke dalam warisan yang tak dapat binasa dan tidak tercela dan tak dapat pudar, yang tersedia bagi kamu di surga; ⁵yang dalam kuasa Elohim tetap terlindungi melalui iman kepada keselamatan, yang siap untuk disingkapkan pada saat terakhir^b. ⁶Di dalamnya kamu bergembira, sekalipun sekarang untuk seketika perlu didukung oleh berbagai percobaan, ⁷supaya kemurnian imanmu, yang jauh lebih berharga daripada emas dan ketika diuji dengan dilebur oleh api, akan didapati sebagai pujian dan kehormatan dan kemuliaan pada waktu penyingkapan YESUS Kristus^c. ⁸Kamu mengasihi Dia yang belum tampak. Sekarang di dalam Dia, dengan tidak melihat tetapi percaya bahkan telah dimuliakan, kamu bergembira dengan sukacita yang tak terungkap, ⁹karena mencapai tujuan imanmu, yaitu keselamatan jiwa-jiwa. ¹⁰Berkenaan dengan keselamatan itulah para nabi telah mencari dan menyelidiki sambil bernubuat mengenai anugerah bagi kamu, ¹¹seraya memeriksa mengenai apa, atau saat seperti apa, Roh

Kristus yang ada di dalam diri mereka terus-menerus menjelaskan dengan memberi kesaksian sebelumnya mengenai penderitaan Kristus dan kemuliaan sesudah ini. ¹²Kepada mereka hal itu telah disingkapkan, bahwa bukan bagi diri mereka sendiri, tetapi bagi kita, mereka terus melayani hal-hal yang sama yang sekarang telah diberitahukan kepada kamu—melalui mereka yang telah injili kamu—oleh Roh Kudus yang telah diutus dari surga, yang mengenainya para malaikat sangat ingin menyelidikinya^d.

Kekudusan dan Kasih Persaudaraan

¹³Sebab itu, dengan mengencangkan ikat pinggang akal budimu^e, sambil menenangkan pikiran, berharaplah sepenuhnya atas anugerah yang dibawa kepadamu pada saat penyingkapan YESUS Kristus, ¹⁴sebagaimana anak-anak ketaatan^f, agar tidak menjadi serupa dengan keinginan yang sebelumnya ada dalam kebodohanmu. ¹⁵Sebaliknya, sebagaimana Dia yang telah memanggil kamu itu kudus, hendaklah kamu juga sama, dijadikan kudus dalam seluruh tingkah laku. ¹⁶Sebab telah tertulis, “Jadilah kudus, karena Aku adalah kudus!” ¹⁷Dan jika kamu memanggil Bapa, Dia yang menghakimi tanpa membedakan sesuai dengan pekerjaan tiap-tiap orang, jalani masa hidup pengembaraanmu itu dengan gentar. ¹⁸Dengan mengetahui bahwa kamu sudah ditebus dari cara hidupmu yang sia-sia yang diwariskan oleh leluhurmu, bukan dengan barang yang fana, perak ataupun emas, ¹⁹melainkan dengan darah yang mahal, seperti darah seekor anak domba yang tanpa cacat dan tanpa noda, yaitu darah Kristus, ²⁰yang memang telah diketahui terlebih dahulu sebelum permulaan dunia, tetapi baru dinyatakan pada masa yang terakhir demi kamu ²¹yang oleh Dia, percaya kepada Elohim yang telah

^a prapengetahuan Elohim Bapa (JGLT: *forknowledge of God the Father*; RT: προγνωσιν Θεου πατρος).

^b pada saat terakhir (JGLT: *in the last time*; RT: εν καιρω εσχατω).

^c penyingkapan YESUS Kristus (JGLT: *revelation of JESUS Christ*; RT: αποκλυψη Ιησου Χριστου).

^d menyelidikinya (JGLT: *to look into*; RT: παρακυψει) = melihat dengan intens (bd. Ef 3:9-11).

^e dengan mengencangkan ikat pinggang akal budimu (JGLT: *having girded up the loins of your mind*; RT: αναζωοποιησενους τας οσφιας της διανοιας) = idiom: mempersiapkan akal budi.

^f anak-anak ketaatan (JGLT: *children of obedience*; RT: τεκνα υπακοης).

1:16= Im. 11:44-45; 19:2

membangkitkan Dia dari antara yang mati dan telah memberikan kemuliaan kepada-Nya, sehingga iman dan pengharapanmu selalu berada di dalam Elohim. ²²Dengan menyucikan jiwamu dalam ketaatan akan kebenaran melalui Roh kepada kasih persaudaraan yang tulus atas dasar hati yang murni, kasihilah sungguh-sungguh seorang terhadap yang lain, ²³setelah dilahirkan kembali bukan dari benih yang dapat binasa, melainkan yang tidak dapat binasa, melalui firman Elohim yang hidup dan yang tinggal tetap sepanjang zaman. ²⁴Sebab, “Semua daging seperti rumput dan segala kemuliaan manusia seperti bunga rumput; rumput dijadikan kering dan bunganya gugur. ²⁵Namun, firman YAHWEH tinggal tetap sepanjang zaman.” Dan, inilah firman yang diberitakan kepada kamu.

Seperti Bayi yang Baru Lahir

2 Oleh karena itu, dengan menyingkirkan setiap kejahatan dan setiap tipu muslihat dan kemunafikan dan iri hati dan semua perkataan jahat, ²seperti bayi yang baru lahir, hendaklah kamu mengingini susu murni yang sewajarnya⁸, supaya kamu dapat ditumbuhkan olehnya, ³jika mungkin kamu telah mengecap bahwa Tuhan itu baik, ⁴terhadap ia yang menghampiri batu yang hidup⁹, yang sesungguhnya telah ditolak oleh manusia, tetapi yang terpilih, yang berharga di hadapan Elohim.

Batu Hidup

⁵Dan selaku batu yang hidup, kamu sendiri dibangun sebagai rumah rohani, imamat yang kudus, untuk mempersembahkan kurban rohani yang berkenan kepada Elohim melalui YESUS Kristus, ⁶oleh karena hal itu juga tercantum di dalam kitab suci,

“Lihatlah,
Aku meletakkan di Sion
batu penjuru utama¹ yang terpilih,
yang berharga,
dan dia yang percaya kepada-Nya
sekali-kali tidak dipermalukan.”

⁸ susu murni yang sewajarnya (JGLT: *the pure spiritual milk*; RT: το λογικου αδολου γαλα).

⁹ batu yang hidup (JGLT: *a living stone*; RT: λιθον ζωντα), lih. ay.5.

¹ batu penjuru utama (JGLT: *...Stone, Corner-foundation*; RT: λιθον ακρογωνιαιου) = batu penjuru untuk fondasi.

² kepala penjuru (JGLT: *Head-of-the-Corner*; RT: κεφαλην γωνιας)

³ umat bagi kepemilikan (JGLT: *a people for possession*; RT: λαος εις περιποιησιν).

⁴ hari penilikan (JGLT: *day of visitation*; RT: ημερα επισκοπης) επισκοπης = overseeing.

1:24-25= Yes. 40:6-8 2:3= Maz. 34:8 2:6= Yes. 28:16 2:7= Maz. 118:22

2:9= Kel. 19:5-6; Yes. 43:20, 21; Ul. 4:20; 7:6; 14:2; Ti. 2:14; Yes. 9:2 2:8= Yes. 8:14-15

2:10= Hos. 2:23

⁷Jadi, bagi kamu yang percaya adalah kehormatan, tetapi bagi yang tidak percaya, batu yang telah mereka, para pembangun, tolak, batu itu telah dijadikan sebagai kepala penjuru¹ dan batu sandungan serta karang penghalang. Merekalah yang tersandung pada firman itu, bahkan ketika tidak percaya kepada apa yang mereka telah ditetapkan.

⁹Namun,

kamulah bangsa yang terpilih,
imamat yang rajani,
bangsa yang kudus,
umat bagi kepemilikan³,
supaya kamu memberitakan
kebaikan Dia
yang telah memanggil kamu
dari kegelapan
ke dalam terang-Nya
yang menakjubkan;

¹⁰yang dahulu bukan umat,
tetapi sekarang umat Elohim;
yang tidak pernah dirahmati,
tetapi sekarang telah dirahmati.

¹¹Hai yang terkasih, aku menasihati kamu sebagai orang asing dan yang mengembara, agar menghindari keinginan-keinginan kedagingan yang berperang melawan jiwa, ¹²dengan memelihara perilakumu yang baik di antara bangsa-bangsa lain, supaya dalam apa yang mereka bicarakan jahat tentang kamu sebagai pembuat kejahatan, setelah meneliti dari perbuatan-perbuatan baik, mereka dapat memuliakan Elohim pada hari penilikan⁴.

Hormatilah Pemerintah

¹³Selanjutnya, tundukkanlah dirimu kepada setiap peraturan buatan manusia karena Tuhan, baik kepada raja sebagai yang berkuasa, ¹⁴maupun kepada para gubernur sebagai yang diutus olehnya, di satu sisi untuk pembalasan bagi yang berbuat jahat, di sisi lain pujian bagi yang berbuat baik. ¹⁵Sebab demikian itulah kehendak Elohim yang mengerjakan kebaikan untuk membungkam kebodohan orang-orang yang tidak berpengetahuan. ¹⁶Dan sebagai orang-orang merdeka, janganlah seperti orang yang memakai kemerdekaan sebagai tudung kejahatan, melainkan seperti hamba-hamba Elohim, ¹⁷hormatilah semua

orang, kasihilah persaudaraan, takutlah akan Elohim, hormatilah raja!

Kristus Teladan Kita

¹⁸Para pelayan rumah^m hendaklah tunduk kepada para majikan dengan penuh rasa takut, bukan hanya kepada yang baik dan lembut, tetapi juga kepada yang jahatⁿ; ¹⁹sebab ini adalah anugerah, jika karena kesadaran akan Elohim^o seseorang menanggung dukacita dengan menderita ketidakadilan. ²⁰Sebab, apakah penghargaannya, jika karena berbuat dosa dan ditinju kamu tabah menanggung? Tetapi jika karena berbuat baik dan menderita kamu tabah menanggungnya, inilah anugerah di hadapan Elohim. ²¹Sebab untuk inilah kamu telah dipanggil, karena Kristus pun telah menderita demi kita dengan meninggalkan teladan bagi kita, sehingga kamu dapat mengikuti jejak-Nya.

²²Dia yang tidak melakukan dosa, tidak pula ditemui tipu muslihat pada mulut-Nya,

²³Dia yang dicaci maki, Dia tidak mencaci maki kembali; meskipun menderita, Dia tidak mengancam, melainkan Dia menyerahkan kepada Dia yang menghakimi dengan adil.

²⁴Dia sendiri yang sudah menanggung dosa-dosa kita di dalam tubuh-Nya di atas kayu salib; supaya dengan mati terhadap dosa, kita dapat hidup di dalam kebenaran.

Tentang Dia, oleh bilur-bilur-Nya kamu sudah disembuhkan.

²⁵Sebab kamu dahulu seperti domba yang tersesat, tetapi sekarang kamu sudah dikembalikan kepada gembala dan penilik jiwamu.

Hidup Suami Istri

3 Sama seperti itu, para istri hendaklah tunduk kepada suaminya sendiri, supaya apabila ada juga yang tidak percaya kepada firman, mereka dapat dimenangi tanpa perkataan melalui perilaku para istri, ²setelah memperhatikan

kan perilakumu yang murni dengan rasa takut. ³Yaitu kamu yang dandanannya bukan secara lahiriah dengan kepang-kepang rambut dan dengan perhiasan emas atau pakaian mewah, ⁴melainkan manusia batiniah yang tersembunyi dalam ketidakbinasaan, yaitu roh yang lemah lembut dan tenang, yang sangat berharga di hadapan Elohim. ⁵Sebab demikian jugalah perempuan-perempuan kudus dahulu, yang berharap kepada Elohim, mereka mendandani diri mereka sendiri dengan tunduk kepada suami mereka masing-masing. ⁶Sebagaimana Sarah taat kepada Abraham dengan memanggilnya tuan, yang darinya kamu telah dijadikan anak-anak karena melakukan kebaikan dan karena tidak takut terhadap ancaman apa pun. ⁷Sama seperti itu pula para suami, kiranya hidup bersama secara bijaksana sambil menunjukkan rasa hormat kepada istri sebagai pihak yang lebih lemah, bahkan sebagai sesama ahli waris anugerah kehidupan, supaya doa-doamu tidak terhalang.

Saling Memberkati

⁸Dan akhirnya, hendaklah semuanya sepikiran, seperasaan, sekasih persaudaraan, lemah lembut, bersahabat, ⁹tidak membalas kejahatan ganti kejahatan, atau caci maki ganti caci maki, melainkan sebaliknya saling memberkati karena mengetahui, bahwa untuk inilah kamu telah dipanggil supaya kamu dapat mewarisi berkat. ¹⁰Sebab,

“Siapa yang ingin mencintai kehidupan dan melihat hari-hari yang baik, biarlah ia mengekang lidahnya dari yang jahat, dan bibirnya agar tidak mengatakan tipu muslihat.

¹¹Biarlah dia berbalik dari yang jahat dan melakukan yang baik; biarlah dia mencari perdamaian dan mengejanya.

¹²Sebab mata YAHWEH ada atas orang benar dan telinga-Nya ada bagi permohonan mereka, tetapi wajah YAHWEH melawan orang yang berbuat jahat.”

^m Para pelayan rumah (JGLT: *Servants*; RT: Οι οἰκεται), versi lain menerjemahkan: *hamba*.

ⁿ jahat (JGLT: *the perverse*; RT: τοις σκολιουσις).

^o kesadaran akan Elohim (JGLT: *conscience (toward) God*; RT: συνειδησις Θεου).

2:22= Yes.53:9 2:23= Yes.53:7 2:24= Yes.53:5 2:25= Yes.53:6 3:1= Ef.5:22; Kol.3:18 3:3= 1Tim.2:9 3:6= Kej. 18:12 3:7= Ef. 5:25; Kol. 3:19 3:10-12= Maz. 34:12-16

Menderita Karena Kristus

¹³Dan siapakah yang akan menjahati kamu jika kamu menjadi para peneladan apa yang baik^p? ¹⁴Namun, berbahagialah jika sekiranya kamu menderita juga karena kebenaran, dan janganlah menjadi takut akan ancaman mereka, bahkan jangan pula digelisahkan; ¹⁵tetapi kuduskanlah YAHWEH, Elohim, di dalam hatimu, dan bersiap sedia selalu dengan kata-kata pembelaan^q terhadap setiap orang yang menanyakan kamu tentang firman mengenai pengharapan yang ada padamu, dengan lemah lembut dan hormat, ¹⁶sambil menggunakan hati nurani yang baik, supaya dengan apa yang mereka fitnah kamu sebagai yang berbuat jahat, mereka, yang melecehkan perilakumu yang baik di dalam Kristus, akan dipermalukan. ¹⁷Sebab lebih baik menderita karena berbuat baik –jika kehendak Elohim menginginkan untuk menderita– daripada karena berbuat jahat. ¹⁸Sebab, Kristus juga telah menderita^r karena dosa-dosa sekali untuk selamanya, yang benar demi yang tidak benar, supaya Dia dapat mendekatkan kita kepada Elohim, karena di satu sisi telah dibuat mati dalam daging, tetapi di sisi lain dibuat hidup dalam Roh. ¹⁹Dalam pada itu pula, ketika pergi kepada roh-roh yang ada di dalam penjara^s, Dia telah mengumumkan²⁰ kepada yang dahulu tidak percaya, saat satu kali kesabaran Elohim menanti pada zaman Nuh, dengan dipersiapkannya sebuah bahtera, ke dalamnya hanya sedikit, yaitu delapan jiwa yang telah diselamatkan dari air. ²¹Dan sekarang, baptisan yang menyelamatkan kita, bukanlah sesuatu yang menunjuk pada pembersihan kotoran jasmani, melainkan jawaban dari hati nurani yang baik terhadap Elohim, melalui kebangkitan YESUS Kristus, ²²yang setelah naik ke surga, Dia berada di sebelah kanan Elohim, karena malaikat-malaikat dan otoritas-otoritas dan kuasa-kuasa telah ditaklukkan kepada-Nya.

Bertekunlah dalam Kasih

4 Kemudian mengenai Kristus, karena telah menderita dalam daging demi kita, maka kamu juga, perlengkapilah

dirimu dengan pikiran yang sama; sebab orang yang telah menderita dalam daging, ia telah diberhentikan dari dosa, ²sehingga dia tidak lagi ada dalam keinginan manusia melainkan dalam kehendak Elohim, untuk menghidupi waktu yang tersisa di dalam daging. ³Sebab, cukuplah bagi kita waktu kehidupan yang telah berlalu untuk menggenapkan kehendak bangsa-bangsa lain, ketika menjalaninya dalam rancangan badani, dalam hasrat, dalam kemabukan, dalam pesta makan, dalam pesta minum dan dalam penyembahan berhala yang terlarang. ⁴Yang di dalamnya mereka dikejutkan, ketika kamu tidak ikut serta dalam luapan ketidaksenonohan sambil menghujat. ⁵Mereka-lah yang akan memberikan pertanggungjawaban kepada Dia, yang siap untuk menghakimi yang hidup dan yang mati. ⁶Sebab untuk itu pulalah, di antara yang mati telah diberitakan injil^t, supaya di satu sisi mereka dapat dihakimi sesuai dengan manusia di dalam daging, tetapi di sisi lain mereka dapat hidup sesuai dengan Elohim di dalam Roh.

⁷Dan, akhir segala sesuatu sudah dekat, oleh karena itu berpikirlah jernih dan sadarlah dalam doa-doa ⁸bahkan di atas segala-galanya, sambil memelihara kasih yang menyala-nyala di antara kamu sendiri, karena kasih dapat menutupi sejumlah dosa. ⁹Jadilah murah hati seorang terhadap yang lain tanpa perbandingan, ¹⁰masing-masing sebagaimana karunia rohani^u yang telah dia terima untuk melayankannya di antara sama sendiri, seperti para penatalayan yang baik^v dari berbagai anugerah Elohim. ¹¹Jika ada orang yang berbicara: seperti firman Elohim; jika ada orang melakukan pelayanan: seperti dari kemampuan yang Elohim sediakan; supaya dalam segala hal Elohim dapat dipermuliakan melalui YESUS Kristus. Bagi Dialah kemuliaan dan kekuasaan untuk selama-lamanya! Amin.

Ikut Serta dalam Penderitaan Kristus

¹²Hai yang terkasih, di antara kamu janganlah dikejutkan oleh nyala api pencobaan yang datang kepadamu, seperti sesuatu yang aneh sedang terjadi padamu.

^p para peneladan apa yang baik (JGLT: *imitators of the good*; RT: του αγαθου μιμηται).

^q kata-kata pembelaan (JGLT: *speak in defense*; RT: απολογια). = *apologi*.

^r telah menderita (JGLT: *once suffered*; RT: απας ... επαθε). Versi lain: *mati*.

^s roh-roh yang ada di dalam penjara (JGLT: *the spirits in prison*; RT: τοις εν φυλακη πνευμασι).

^t telah diberitakan injil (JGLT: *the gospel was preached*; RT: ευγγελισθη).

^u karunia rohani (JGLT: *a gifts*; RT: χαρισμα) = karisma.

^v penatalayan yang baik (JGLT: *good stewards*; RT: καλοι οικονομοι).

3:14-15= Mat. 5:10; Yes. 8:12-13 3:20= Kej. 6:1-7:24 4:8= Ams. 10:12

¹³Sebaliknya, sebagaimana kamu mengambil bagian dalam penderitaan Kristus, bersukacitalah supaya kamu juga disukacitakan dengan bersukaria pada saat penyingkapan kemuliaan-Nya. ¹⁴Jika kamu dicela dalam nama Kristus, berbahagialah, karena Roh kemuliaan dan Roh Elohim sedang berdiam padamu. Memang Dia sedang dihujat karena mereka, tetapi karena kamu, Dia sedang dimuliakan; ¹⁵karenanya, jangan seorang pun di antara kamu yang menderita sebagai pembunuh, atau pencuri, atau yang berbuat jahat, atau sebagai penggerecok orang lain^w; ¹⁶sebaliknya, jika sebagai seorang Kristen, biarlah dia tidak dipermalukan, melainkan biarlah dia mempermulikan Elohim dalam hal ini. ¹⁷Sebab waktu untuk memulai penghakiman, dari bait Elohim, dan jika pertama-tama dari kita, bagaimanakah akhirnya dengan mereka yang tidak percaya kepada injil Elohim? ¹⁸Dan jika orang yang benar diselamatkan dengan susah payah, di manakah orang-orang fasik dan orang-orang berdosa akan tampak? ¹⁹Maka dari itu pula, mereka yang menderita sesuai dengan kehendak Elohim, biarlah jiwa mereka sendiri dipercayakan dalam perbuatan baik, sebagaimana terhadap Pencipta yang setia.

Layanilah Tuhan dengan Rela Hati

5 Aku, selaku sesama tua-tua dan saksi penderitaan Kristus dan mitra kemuliaan yang akan segera disingkapkan, menasihati para tua-tua di antara kamu, ²gembalakanlah kawanan domba Elohim di antara kamu seraya menilikinya bukan dengan paksaan, melainkan dengan kerelaan, bukan pula dengan mencari keuntungan, melainkan dengan ketulusan, ³juga bukan seperti yang menjalankan kekuasaan atas kawanan

itu, melainkan dengan menjadi teladan bagi kawanan domba itu. ⁴Dan pada waktu Gembala Agung dinyatakan, kamu akan menerima mahkota kemuliaan yang tidak akan pudar. ⁵Sama seperti itu, yang lebih muda, tunduklah kepada para tua-tua; dan semuanya, dengan tunduk seorang terhadap yang lain, kenakanlah kerendahan hati, karena Elohim menentang yang takabur, tetapi Dia memberi anugerah kepada yang rendah hati. ⁶Selanjutnya, rendahkanlah dirimu di bawah tangan Elohim yang kuat, supaya Dia meninggikan kamu pada waktunya; ⁷sambil melemparkan segala kekuatiranmu kepada-Nya, karena Dia sendiri peduli terhadap kamu.

⁸Sadarlah, berjaga-jagalah, karena musuhmu, si iblis, sambil mengaum seperti singa, dia berjalan untuk mencari seseorang yang dapat ia telan^x. ⁹Lawanlah kepadanya dengan iman yang teguh, karena mengetahui bahwa penderitaan yang sama sedang digenapkan dalam persaudaraanmu di dunia. ¹⁰Dan Elohim segala anugerah, yang telah memanggil kita ke dalam kemuliaan-Nya yang kekal di dalam Kristus YESUS, kiranya Dia sendiri akan memulihkan, meneguhkan, menguatkan, mengukuhkan kamu, setelah sedikit menderita. ¹¹Bagi Dialah kemuliaan dan kekuasaan sampai selamanya! Amin.

¹²Melalui Silvanus, saudara yang setia terhadap kamu, sebagaimana aku menganggapnya, aku telah menulis melalui sedikit hal dengan menasihati dan memberi kesaksian ini, agar menjadi anugerah Elohim yang sesungguhnya, yang di dalamnya kamu telah berdiri. ¹³Dia yang turut terpilih di Babilon dan Markus anakku, menyalami kamu. ¹⁴Salamilah seorang terhadap yang lain dengan ciuman kasih. Damai sejahtera bagi kamu semua yang ada di dalam Kristus YESUS! Amin.

^w *penggerecok orang lain* (JGLT: *medler in the affair of others*; RT: *αλλοτριοπικροπος*).

^x *yang dapat ia telan* (JGLT: *he may devour*; RT: *καταπινη*).

4:18= Ams. 11:31 5:2= Yoh. 21:15-17 5:5= Ams. 3:34 5:6= Mat.23:12; Luk.14:11; 18:14